

4. *просит* Генерального секретаря сместить акцент в программе Организации Объединенных Наций в области инвалидности с мероприятий по содействию лучшему пониманию на деятельность с целью достичь общества для всех к 2010 году и лучше реагировать на многие просьбы о предоставлении помощи и консультативных услуг;

5. *подчеркивает* необходимость, в рамках имеющихся ресурсов, уделять первоочередное внимание программам конкретных действий, которые вновь приведут к международному консенсусу и подтверждению государствами-членами политических обязательств в отношении осуществления Всемирной программы действий после Десятилетия и обеспечат постоянное улучшение положения инвалидов;

6. *просит* Генерального секретаря оказать помощь государствам-членам в создании и укреплении национальных комитетов по вопросам инвалидности и аналогичных координирующих органов и поощрять и поддерживать создание эффективных национальных организаций инвалидов, включая зонтичные организации;

7. *просит также* Генерального секретаря пересмотреть перевод на официальные языки Организации Объединенных Наций терминов "impairment", "disability", "handicap" и "disabled person", используемые во Всемирной программе действий;

8. *подчеркивает* необходимость определения, в рамках имеющихся ресурсов, конкретных мер по укреплению Группы по вопросам инвалидов Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата, с тем чтобы она могла осуществить цели Десятилетия;

9. *приветствует* уже оказанную некоторыми правительствами поддержку Фонда добровольных взносов для Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций и призывает и впредь вносить добровольные взносы, с тем чтобы укрепить Группу по вопросам инвалидов и дать ей возможность осуществить свои координационные функции;

10. *вновь подтверждает*, что ресурсы Фонда добровольных взносов следует использовать для поддержки стимулирующих и новаторских мероприятий, с тем чтобы продолжить реализацию целей Всемирной программы действий в рамках Десятилетия, уделяя по возможности первоочередное внимание программам и проектам наименее развитых стран;

11. *предлагает* правительствам и неправительственным организациям продолжать вносить взносы в Фонд добровольных взносов и призывает правительства и неправительственные организации, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о внесении взносов в Фонд добровольных взносов, с тем чтобы он мог эффективно удовлетворять растущую потребность в помощи;

12. *предлагает также* государствам-членам представить Генеральному секретарю обновленные национальные доклады об осуществлении перечня мероприятий;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Десятилетие инвалидов Организации Объединенных Наций".

68-е пленарное заседание,  
14 декабря 1990 года

#### 45/92. Права человека и научно-технический прогресс

*Генеральная Ассамблея,*

*памятуя* о положениях Всеобщей декларации прав человека<sup>5</sup>, Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>33</sup> и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>33</sup> и других соответствующих документов, таких как Декларация о правах инвалидов<sup>34</sup> и Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме<sup>35</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 33/53 от 14 декабря 1978 года, в которой она предложила Комиссии по правам человека настоятельно просить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств изучить в первоочередном порядке вопрос о защите лиц, находящихся в заключении по причине душевной болезни, в целях разработки руководящих принципов,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 44/134 от 15 декабря 1989 года, в которой она приветствовала создание рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека для изучения, пересмотра и упрощения, в случае необходимости, проекта свода принципов и гарантий, представленного Подкомиссией.

*принимая к сведению* резолюцию 1990/38 Комиссии по правам человека от 6 марта 1990 года<sup>3</sup> и резолюцию 1990/37 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года, в которой Совет уполномочил рабочую группу продолжить ее работу в целях представления проекта свода принципов и гарантий Комиссии на ее сорок седьмой сессии,

1. *приветствует* значительный прогресс, достигнутый рабочей группой в разработке свода принципов за

<sup>33</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>34</sup> Резолюция 3447 (XXX).

<sup>35</sup> Резолюция 43/173, приложение.

щиты душевнобольных лиц и улучшения заботы о психическом здоровье, и настоятельно призывает эту группу в срочном порядке завершить свою работу для представления ее результатов Комиссии по правам человека;

2. *предлагает* Комиссии по правам человека рассмотреть этот вопрос на своей сорок седьмой сессии в свете доклада и рекомендаций рабочей группы с целью представления проекта принципов Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Экономический и Социальный Совет.

*68-е пленарное заседание,  
14 декабря 1990 года*

#### 45/93. Права человека и научно-технический прогресс

*Генеральная Ассамблея,*

*отмечая,* что научно-технический прогресс является одним из решающих факторов развития человеческого общества,

*учитывая* соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека<sup>5</sup>, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>33</sup>, Международного пакта о гражданских и политических правах<sup>33</sup> и Декларации социального прогресса и развития<sup>12</sup>,

*сознавая,* что лишь творческий гений человечества делает возможными прогресс и развитие цивилизации в мирных условиях и что человеческая жизнь должна быть признана в качестве высшей ценности,

*напоминая* о первостепенной важности права на жизнь,

*учитывая также,* что обмен научно-техническими знаниями и их передача являются одним из важных путей ускорения социального и экономического развития развивающихся стран.

1. *призывает* все государства приложить все усилия для использования достижений науки и техники в целях содействия мирному социальному, экономическому и культурному развитию и прогрессу;

2. *напоминает* об исторической ответственности правительств всех стран мира за сохранение цивилизации и обеспечение для каждого человека его неотъемлемого права на жизнь и призывает их сделать все возможное для содействия осуществлению права на жизнь путем принятия соответствующих мер как на национальном, так и на международном уровнях;

3. *призывает также* все государства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и заинтересованные межправительственные и неправительственные органи-

зации принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы результаты научно-технического прогресса и материальный и интеллектуальный потенциал человечества использовались на благо человечества и для развития и поощрения всеобщего уважения прав человека и основных свобод;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Права человека и научно-технический прогресс".

*68-е пленарное заседание,  
14 декабря 1990 года*

#### 45/94. Необходимость обеспечения здоровой окружающей среды в интересах благосостояния людей

*Генеральная Ассамблея,*

*напоминая* о том, что в соответствии с положениями Всеобщей декларации прав человека<sup>5</sup> и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>33</sup> каждый человек имеет право на достаточный жизненный уровень, необходимый для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи, и на непрерывное улучшение условий жизни,

*признавая* необходимость содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод во всех их аспектах,

*считая,* что улучшение состояния и оздоровления окружающей среды могут явиться вкладом в содействие полному осуществлению прав человека всеми людьми,

*подтверждая,* что в соответствии с Декларацией Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды<sup>36</sup> мужчины и женщины имеют основное право на свободу, равенство и благоприятные условия жизни в окружающей среде, качество которой позволяет вести достойную и процветающую жизнь, и несут главную ответственность за охрану и улучшение окружающей среды на благо нынешнего и будущих поколений,

*учитывая* тот факт, что дальнейшее ухудшение состояния окружающей среды может поставить под угрозу сами основы жизни,

*учитывая также,* что экономический рост и развитие развивающихся стран имеют весьма важное значение для решения проблем ухудшения состояния и охраны окружающей среды.

<sup>36</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, Стокгольм, 5-16 июня 1972 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.A.14), глава I.